

LE TRAIT D'UNION

NOUVEAU PÔLE MUNICIPAL P. 3

IMPLANTATION D'UN
SERVICE DE PREMIERS
RÉPONDANTS P. 5

LES PRODUCTIONS KALABANTÉ
AU FESTIVAL DE CIRQUE P. 18 - 19

BULLETIN MUNICIPAL
Été 2018



Vaudreuil-Dorion



MOT DU MAIRE

Voilà un an, mon mot dans notre journal *Le Trait d'Union* avait comme trame de fond cette crue des eaux historiques qui restera à jamais gravée dans nos mémoires. Ces tristes événements ont donné lieu à un élan de solidarité sans pareil. Vous étiez des centaines à remplir des sacs de sable, à aider pour leur distribution, à préparer des repas, etc. Un an plus tard, je tiens à souligner la force de notre communauté. C'est bien souvent dans l'épreuve qu'on réalise le pouvoir de la mobilisation. Le printemps 2018 est fort différent et nous en sommes tous très heureux !

Dans les dernières semaines, nous avons fait une annonce importante pour l'avenir de notre ville, soit l'implantation d'un pôle municipal qui regroupera l'hôtel de ville, la bibliothèque et un centre aquatique. Les citoyens retrouveront dans un même quadrilatère ces trois bâtiments municipaux ainsi que la gare de train, un important terminus d'autobus et le Centre Multisports. Je veux rassurer les citoyens sur les coûts entourant ce projet majeur. Notre santé financière est excellente. Nous avons prévu des sommes d'argent pour nos immobilisations. Des industries et commerces s'établissent à Vaudreuil-Dorion, nous assurant des revenus très intéressants. Tous ces projets sont réalistes et seront répartis sur plusieurs années. Ils se feront dans le respect de nos moyens financiers et de la capacité à payer de nos citoyens.

Je vous invite à lire attentivement le contenu de votre *Trait d'Union*. Vous y découvrirez une pléiade d'activités estivales et des informations très pertinentes sur notre vie municipale.

Le maire Guy Pilon

CONSEILLERS MUNICIPAUX



M^{me} Josée Clément
(district 1 / Quinchien)



M. François Séguin
(district 2 / Valois)



M^{me} Jasmine Sharma
(district 3 / Des Bâtisseurs)



M^{me} Céline Chartier
(district 4 / De la Seigneurie)



M^{me} Diane Morin
(district 5 / Des Chenaux)



M. Gabriel Parent
(district 6 / Saint-Michel)



M. Paul M. Normand
(district 7 / Desrochers)



M. Paul Dumoulin
(district 8 / De la Baie)

LE MAIRE GUY PILON NOMMÉ AU CA DE MONTRÉAL INTERNATIONAL

Créé en 1996, Montréal International a pour mission d'agir comme moteur économique du Grand Montréal pour attirer de la richesse en provenance de l'étranger, tout en accélérant la réussite de ses partenaires et de ses clients. M. Pilon siégera au conseil d'administration avec des membres influents de la communauté des affaires et du secteur public de la grande région métropolitaine.

Cette nomination s'ajoute à ses nombreuses autres représentations, dont la présidence de Développement économique Vaudreuil-Soulanges (anciennement CLD), la représentation des MRC de Vaudreuil-Soulanges et de Beauharnois-Salaberry au conseil de la CMM et la présidence de la commission de transport de la CMM.



NOUVEAU PÔLE MUNICIPAL : UN HÔTEL DE VILLE, UNE BIBLIOTHÈQUE ET UN CENTRE AQUATIQUE

La Ville de Vaudreuil-Dorion a fait l'annonce en avril dernier du terrain choisi pour construire le futur hôtel de ville. Il s'agit du lot 4 559 873 situé sur la rue Émile-Bouchard, à l'angle de la rue Elmer-Lach. Cet emplacement accueillera non seulement le nouvel hôtel de ville, mais deviendra un pôle municipal où seront également construits une nouvelle bibliothèque et un centre aquatique.

Le conseil municipal a d'abord opté pour le terrain sur la rue Émile-Bouchard, car il permet d'accueillir l'hôtel de ville et un centre aquatique pour ainsi créer un pôle municipal avec des espaces communs et des services centralisés.

Une résolution a par la suite été adoptée le 30 avril pour modifier l'objet de la demande de subvention au Fonds des petites collectivités du Nouveau Fonds Chantiers Canada-Québec pour la bibliothèque municipale; il ne s'agira plus d'un agrandissement, mais d'une nouvelle construction. Après analyse des coûts d'agrandissement, le conseil municipal en est venu à la décision de construire une nouvelle bibliothèque, et ce, dans le pôle municipal.

« Notre bibliothèque ne répond plus aux besoins de notre population. Nous sommes allés visiter des bibliothèques municipales construites dans les dernières années. Nous voulons offrir un environnement plus fonctionnel aux usagers. Un agrandissement de l'édifice actuel nous limitait énormément en termes d'espace et de stationnement. De plus, 51 % des logements de Vaudreuil-Dorion sont situés à moins de 2 km du site sur la rue Émile-Bouchard et 95 % à moins de 4 km. L'accessibilité aux services devient un avantage majeur de cet emplacement », a ajouté le maire Guy Pilon.

Cette volonté de construire un pôle municipal guidera les décisions des élus pour les prochains mois. Il s'agit d'un long processus

qui inclut un concours architectural et des consultations publiques. L'hôtel de ville et la bibliothèque devraient être terminés au début de l'année 2022. Le conseil municipal désire conserver, quand la nouvelle bibliothèque sera opérationnelle, un point de service dans l'édifice actuel où les résidents du secteur pourront aller chercher les livres qu'ils auront commandés en ligne et avoir accès à des postes informatiques. Il est aussi envisagé d'y aménager des locaux pour les associations, la demande étant très forte.

CENTRE AQUATIQUE

Dans les prochains mois, le Service du développement et de l'aménagement du territoire ainsi que le Service des loisirs et de la culture de la Ville de Vaudreuil-Dorion entreprendront l'analyse des besoins pour le centre aquatique afin de pouvoir être admissible, au moment adéquat, à une subvention gouvernementale. « Nous sommes conscients que la piscine actuelle que nous partageons avec la Commission scolaire des Trois-Lacs ne répond plus aux besoins de notre population, qui a doublé au cours de la dernière décennie. Les gens nous en ont parlé lors de la campagne électorale. Le centre aquatique est un projet auquel le conseil tient beaucoup et nous serons intéressés à recueillir les idées et les suggestions de la population », a mentionné le maire Guy Pilon.

Le pôle municipal constituera un projet majeur pour la Ville de Vaudreuil-Dorion. Au final, les citoyens retrouveront dans un même quadrilatère la gare de train et un important terminus d'autobus, le Centre Multisports, l'hôtel de ville, un centre aquatique et une bibliothèque.

D'ici la fin de l'année 2018, le site Web de la Ville comportera une section dédiée à ce projet et permettra ainsi aux citoyens d'en suivre l'évolution.

VIE DÉMOCRATIQUE

Les prochaines séances du conseil municipal auront lieu les 4 et 18 juin, 3 juillet et 13 août 2018, à 19 h 30.

CSUR la télé diffuse en direct les assemblées. Vous pouvez également les regarder en différé, puisqu'elles sont disponibles dans les 48 h suivant la séance.

Visitez la section La Ville / Mairie / Séances publiques du site Web de la Ville pour accéder aux vidéos, mais aussi pour consulter l'ordre du jour, les règlements en cours d'adoption et les procès verbaux.

TAXES MUNICIPALES

La date d'échéance du deuxième versement des taxes municipales est le **15 juin 2018**. Vous pouvez vous acquitter de ces frais de plusieurs façons : à votre institution financière (en ligne ou en personne), par la poste ou au Service des finances et de la trésorerie. Il est important de prévoir les délais suffisants, autant pour le transport postal que pour le traitement par les banques. Exceptionnellement, le Service des finances et de la trésorerie, situé au 1^{er} étage de l'hôtel de ville, sera ouvert le 15 juin sur l'heure du dîner, soit entre midi et 13 h, et jusqu'à 16 h 30 malgré l'horaire estival.

NOUVELLEMENT PROPRIÉTAIRE ?

Si vous avez fait l'acquisition d'une propriété à Vaudreuil-Dorion en 2018, vous ne recevrez pas de nouveau compte de taxes à votre nom. Ce document se rattache à l'immeuble. Il est produit en début d'année et demeure en vigueur toute l'année. Si lors de l'achat, on ne vous a pas remis le compte de taxes de 2018, communiquez avec le Service des finances et de la trésorerie pour vous assurer d'acquitter les sommes dues selon les échéances.

Les droits sur les mutations immobilières, communément appelés la taxe de bienvenue, sont facturés séparément du compte de taxes municipales. Ces droits sont imposés sur tout transfert immobilier, et ce, en vertu d'une loi provinciale. Vous devriez recevoir un tel compte si vous avez procédé à l'acquisition d'une nouvelle propriété en 2018.

Pour toute question à propos des taxes municipales ou des droits de mutation, communiquez avec le Service des finances et de la trésorerie au 450 455-3371, option 7 ou à financesresorerie@ville.vaudreuil-dorion.qc.ca.

AVIS PUBLICS

Le conseil municipal a adopté le Règlement n° 1750, lors de la séance du 19 février 2018, stipulant que les avis publics sont désormais publiés sur le site Internet de la Ville et sur les babillards à l'hôtel de ville uniquement. Les avis d'appels d'offres publics continuent quant à eux d'être publiés dans le journal local ainsi que sur le site Web SEAO.

Cette nouvelle façon de faire est conforme aux dispositions de l'article 345.1 de la Loi sur les cités et villes.

PERSONNES HANDICAPÉES : ADOPTION DU PLAN D'ACTION 2018

Pour une cinquième année, le conseil municipal a adopté il y a quelques mois le Plan d'action à l'égard des personnes handicapées de la Ville de Vaudreuil-Dorion, et ce, conformément à la Loi assurant l'exercice des droits des personnes handicapées en vue de leur intégration scolaire, professionnelle et sociale

Il s'agit d'un document qui répertorie les gestes concrets que la Ville peut poser afin d'accroître la participation sociale des personnes handicapées dans chacun de ses secteurs d'activités. Par exemple, l'acquisition par la bibliothèque de livres sonores et à grands caractères afin de répondre aux besoins de sa clientèle vivant avec une déficience visuelle fait partie des actions réalisées en 2017. L'octroi du contrat de conciergerie des bâtiments municipaux à l'entreprise Placement potentiel, qui emploie des personnes handicapées, fait également partie des mesures mises sur pied par la Ville de Vaudreuil-Dorion.

Ce plan d'action peut être consulté sur le site Internet de la Ville, dans la section Politiques municipales.



SERVICES MUNICIPAUX

HORAIRE ESTIVAL

11 juin au 31 août

HÔTEL DE VILLE

Lundi au jeudi : 8 h à midi et 13 h à 16 h 45
Vendredi : 8 h à midi

SERVICE DES LOISIRS ET DE LA CULTURE

Lundi au jeudi : 8 h à 18 h
Vendredi : 8 h à midi

SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

Lundi au jeudi : 8 h à midi et 12 h 45 à 16 h 30
Vendredi : 8 h à midi

*La bibliothèque offre les mêmes heures d'ouverture aux citoyens, soit du lundi au vendredi, de 10 h à 21 h, et les samedis et dimanches, de 10 h à 16 h 30.

DU NOUVEAU AU SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE

D'importantes modifications ont été apportées à la structure organisationnelle du Service de sécurité incendie dans le but d'assurer la sécurité et de répondre aux urgences vitales des citoyens.

Implantation d'un service de premiers répondants

Dès le 2 septembre 2018, le Service de sécurité incendie de la Ville de Vaudreuil-Dorion offrira le service de premiers répondants à la population. Il s'agit d'une quarantaine de pompiers qui auront reçu la formation de niveau 2 (PR-2). Ils seront en mesure d'intervenir dans les cas d'anaphylaxie (réactions allergiques graves), de traumatismes et d'arrêts cardio-respiratoires.

Agissant en complémentarité des techniciens ambulanciers, les premiers répondants appliquent les protocoles visant la prévention de la détérioration de l'état de la personne en détresse. Ils transfèrent ensuite la responsabilité des interventions aux techniciens ambulanciers à leur arrivée sur les lieux.

Selon les statistiques de l'Agence de la santé et des services sociaux, on estime à entre 600 et 700 le nombre d'appels supplémentaires que générera la mise en place de ce service à Vaudreuil-Dorion annuellement.

Personnel en caserne 24 h sur 24

Toujours en date du 2 septembre, le Service de sécurité incendie assurera une garde 24 h sur 24, 365 jours par année à la caserne Forbes, à raison de 6 pompiers de jour en semaine et de 4, les soirs, nuits et fins de semaine. Dès janvier 2019, on pourra compter sur la présence de 6 pompiers pour tous les quarts de travail. À plus long terme, soit en 2020, il est prévu que 8 pompiers soient répartis à la caserne Forbes et à la caserne de Lotbinière.

Rappelons que le Service de sécurité incendie couvre également les municipalités de Vaudreuil-sur-le-Lac et de L'Île-Cadieux.



VISITES DE PRÉVENTION

Jusqu'en septembre, les pompiers procéderont à des visites de prévention résidentielles dans certains secteurs de la ville. Ils se présenteront à votre domicile à bord d'un véhicule du Service de sécurité incendie et porteront leur uniforme. Ils s'assureront de la présence d'un avertisseur de fumée fonctionnel sur tous les étages du bâtiment, tel qu'exigé par la réglementation, vérifieront les extincteurs et les détecteurs de monoxyde de carbone. Ils pourront également vous transmettre des conseils d'usage et de l'information concernant entre autres le chauffage, l'électricité, le plan d'évacuation, les activités de friture et le dégagement des issues.

Enfin, ces visites permettent de mettre à jour la banque de données de la centrale 911. Ainsi, à la suite d'un appel d'urgence, le répartiteur est en mesure de fournir l'information aux pompiers pour intervenir adéquatement lors d'un incendie.

OPÉRATION TRANQUILLITÉ VACANCES

Partez en vacances l'esprit tranquille! Dans le cadre de leur circuit régulier à travers les différents quartiers de la ville, les officiers de la patrouille municipale peuvent porter une attention particulière à votre résidence. Il suffit de s'inscrire en remplissant le formulaire disponible sur le site Internet de la Ville (section Patrouille municipale).

Notez que cette surveillance n'offre aucune garantie de résultats dans la prévention d'actes de malveillance ou d'incidents majeurs, mais vise à les limiter.

LORS D'UNE URGENCE À VAUDREUIL-DORION, UN DIFFUSEUR D'APPELS COMMUNIQUE RAPIDEMENT AVEC LES CITOYENS.



Inscrivez-vous à la liste d'urgence!

VOUS N'ÊTES PAS SUR LA LISTE SI :

- votre numéro de téléphone est confidentiel
- vous utilisez un téléphone cellulaire
- vous avez changé de numéro de téléphone ou déménagé

INFORMATIONS À TRANSMETTRE :

nom, adresse et numéro de téléphone



RÉGLEMENTATION

BRUIT

Dans le but d'assurer la quiétude, il est permis d'utiliser des appareils tels que les tondeuses et tracteurs à gazon, coupe-bordures, scies à chaîne et souffleuses à feuilles seulement aux heures suivantes :

- Lundi au vendredi, de 7 h à 21 h
- Samedi et jours fériés, de 8 h à 16 h
- Dimanche, de 10 h à 16 h

CHIENS

Les chiens sont interdits dans les parcs, à l'exception de secteurs définis aux parcs de la Maison-Valois et Paul-Gérin-Lajoie. Quatre aires d'exercices canins sont mises à la disposition des citoyens, soit sur l'avenue Marier, la rue du Ruissellet, la rue Lorne-Worsley et à l'angle de l'avenue Saint-Charles et de la montée Cadieux. Rappelons également qu'il est important de ramasser les excréments de son chien, autant sur la propriété publique que privée, et d'en disposer de manière hygiénique.

RÉSIDUS DE CONSTRUCTION, DE RÉNOVATION ET DE DÉMOLITION

En vertu du Règlement n° 1586, il est obligatoire de recycler les matériaux de construction et de démolition. Ainsi, lorsque vous effectuez ce type de travaux, assurez-vous de louer un conteneur qui sera acheminé à un centre de tri et non à un site d'enfouissement. Une liste des entreprises spécialisées est disponible sur le site Web de la Ville, dans la section Environnement / Déchets et recyclage / Résidus de construction. Des constats pourraient être remis aux citoyens qui contreviennent à ce règlement.

AGRILE DU FRÊNE

Encore cette année, la Ville de Vaudreuil-Dorion traitera près d'une centaine de frênes contre l'agrile, soit les mêmes qu'en 2016, puisque le traitement au TreeAzin^{MD} doit être répété tous les deux ans. Ces arbres sont répartis dans plusieurs secteurs de la ville.

Vos frênes

Il est important de faire l'inventaire de vos arbres pour déterminer s'ils sont en santé. Deux options s'offrent à vous : le traitement au TreeAzin^{MD} ou l'abattage préventif. Une subvention est offerte aux résidents pour le traitement, soit le remboursement de 50 % des frais, jusqu'à concurrence de 200 \$ par arbre, pour un maximum de deux arbres par propriété. La période recommandée pour appliquer l'insecticide botanique s'étend du début juin à la fin août.

Si vous choisissez plutôt d'abattre votre arbre, la réglementation l'autorise uniquement dans la période comprise entre le 1^{er} octobre et le 15 mars, et ce, afin d'éviter le plus possible la dispersion de l'insecte. Un permis est par ailleurs nécessaire. Dans tous les cas, communiquez préalablement avec la Division génie et environnement au 450 455-3371, option 1 ou à genieenvironnement@ville.vaudreuil-dorion.qc.ca.

Pour plus d'information à propos de l'agrile du frêne, visitez le site Web de la Ville.



NOUVEL OUTIL D'AIDE AU TRI
WWW.TRICYCLE-MRCVS.CA

RÉDUISEZ, RÉUTILISEZ, RECYCLEZ, VALORISEZ
VOS MATIÈRES RÉSIDUELLES



Du bac à la terre

Collecte des résidus alimentaires

NOUVELLE COLLECTE DE RÉSIDUS ALIMENTAIRES

La collecte des résidus alimentaires (bac brun) commencera en octobre prochain. Dès la mi-septembre, l'ensemble des résidences unifamiliales et des immeubles de quatre logements et moins recevra son bac de 45 litres accompagné d'un bac pour la cuisine et d'une trousse de départ.

Il s'agit d'une première phase. Il est prévu que la collecte s'étende par la suite aux immeubles de plus de quatre logements, puis aux commerces et institutions.

Pourquoi cette collecte?

Selon la Politique québécoise de gestion des matières résiduelles, il sera interdit au Québec d'éliminer les matières organiques d'ici 2020. L'objectif est de valoriser 60 % de ces matières générées, tous secteurs confondus (résidentiel, industries, commerces et institutions). La collaboration de tous est donc essentielle!

Jour de collecte

La collecte du bac brun aura lieu la même journée que celle des déchets, c'est-à-dire le mardi pour les résidences situées en secteur périphérique et le jeudi pour celles dans le secteur centre.

Bien que plusieurs seront heureux de l'arrivée de cette collecte, bon nombre de citoyens auront certainement une multitude de questions concernant cette nouvelle façon de trier leurs déchets. Sur le site Web de la Ville, vous trouverez une foule d'informations, allant de trucs pratiques, à la liste des matières acceptées et refusées, autant dans le bac brun que dans le composteur domestique, etc. Recherchez «Résidus alimentaires» depuis la page d'accueil!

Matières acceptées dans votre bac brun

Résidus alimentaires



Céréales, grains, pains, pâtes, farine et sucre



Fruits ou légumes cuisinés ou non



Viandes, poissons, fruits de mer, coquilles d'œufs et os



Marc de café et filtres, sachets de thé



Produits laitiers, gâteaux, sucreries, noix, écales



Nourriture pour animaux domestiques

Autres matières organiques

- ✓ Aliments liquides en petite quantité pouvant être absorbée par les autres résidus
- ✓ Matières grasses (huile végétale, mayonnaise, sauce à salade, etc.)
- ✓ Bâtons ou cure-dents en bois, cheveux, poils, plumes
- ✓ Fibres sanitaires : serviettes de table, papiers essuie-tout, papiers mouchoirs
- ✓ Papiers et cartons souillés d'aliments : assiettes de carton, boîtes de pizza, sachets en papier et autres, sans broche de métal, sans plastique, non cirés
- ✓ Sacs en papier, avec ou sans pellicule cellulosique compostable à l'intérieur
- ✓ Cendres froides

RETOUR DES AGENTS DE SENSIBILISATION

Deux agentes de sensibilisation en environnement seront disponibles tout l'été afin de vous appuyer pour tout ce qui touche l'herbicyclage, le tri des matières (recyclage, compost, résidus de construction, etc.), la réduction des déchets, les subventions environnementales et plus encore! Elles seront présentes lors de tous les événements dans les parcs. N'hésitez pas à leur demander conseil!

Les enfants auront aussi la chance de les recevoir dans leur garderie ou à leur école alors qu'elles viendront leur proposer des activités. Pour organiser une rencontre, une visite à domicile ou pour toute question, communiquez avec la Division génie et environnement au 450 455-3371, option 1.

Laurelle Quintin et Geneviève Behoteguy



Vous jugez que votre aménagement est le plus beau du quartier? Vous êtes fiers des efforts de verdissement et d'embellissement apportés à votre propriété? Posez votre candidature dans l'une des cinq catégories suivantes :

- **Façade résidentielle** (aménagement à l'avant de votre résidence)
- **Balcons et pots fleuris** (s'adresse spécifiquement aux logements, copropriétés et commerces)
- **Organismes et communauté** (écoles, églises, groupes communautaires, etc.)
- **Commerces et industries**
- **Prix de la relève** (nouvel aménagement paysager réalisé en 2018)

Les candidatures doivent parvenir à la Ville de Vaudreuil-Dorion avant le 1^{er} août et seront évaluées par un jury. Les lauréats de chaque catégorie recevront un chèque-cadeau d'une valeur de 200 \$ dans un centre jardin local.

Participez en grand nombre!

CONCOURS HORTICOLE

Pour une deuxième année, la Ville de Vaudreuil-Dorion souhaite souligner les efforts des citoyens, entreprises et organismes qui participent à l'embellissement de leur propriété par l'ajout de végétaux.

HERBICYCLAGE:

PROFITEZ DE LA NOUVELLE SUBVENTION!

La Ville de Vaudreuil-Dorion encourage ses citoyens à profiter de la toute nouvelle subvention en environnement, qui consiste en un remboursement allant jusqu'à 50 \$ à l'achat d'une lame déchiqueteuse pour tondeuse.

Cette aide financière vise à inciter les résidents à l'herbicyclage, c'est-à-dire à laisser le gazon coupé sur la pelouse lors de la tonte. La lame déchiqueteuse garde les résidus plus longtemps sous la tondeuse, les taillant ainsi plusieurs fois jusqu'à ce qu'ils soient réduits en petits morceaux. Ces derniers ne mettent qu'un jour ou deux à se décomposer, produisant par le fait même un engrais naturel à même la pelouse. De plus, cette pratique préserve l'humidité du sol, donc nécessite moins d'arrosage, et augmente sa résistance à la sécheresse et aux maladies.

Rappelons que la réglementation municipale interdit de déposer les rognures de gazon dans le bac de déchets.

Autres subventions en environnement

La subvention pour l'achat de lames déchiqueteuses s'ajoute à celles déjà offertes: couches lavables, composteurs domestiques, retrait ou remplacement de vieux appareils de chauffage au bois, barils récupérateurs d'eau de pluie, toilettes à faible débit, trousse de plomberie, plantation d'arbres, végétalisation de bandes riveraines et traitement des frênes au TreeAzin^{MD}.

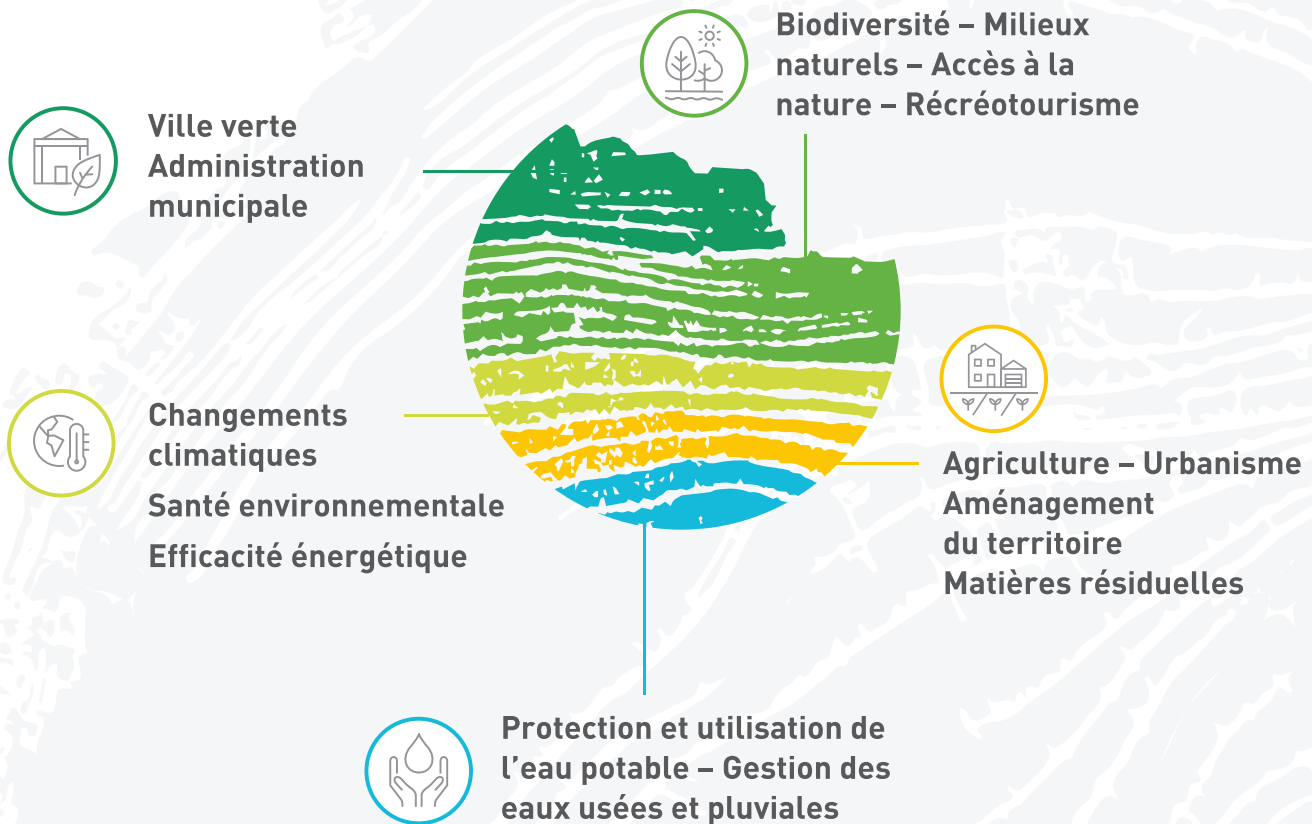
Tous les détails se trouvent dans la section Environnement du site Web de la Ville.



UNE POLITIQUE À L'IMAGE DES CITOYENS

Après un important processus de consultations auprès de la population, la Ville de Vaudreuil-Dorion est fière de présenter sa toute nouvelle politique environnementale. Lancée officiellement le 18 avril, elle est disponible sur le site Web de la Ville pour consultation.

La politique s'articule autour de cinq grands thèmes :



Plus d'une centaine de mesures y sont répertoriées dans le but d'atteindre les objectifs fixés dans chacune de ces thématiques. Elles visent par exemple à limiter les sources de gaspillage de l'eau, à promouvoir l'agriculture urbaine, à réduire les quantités de matières envoyées à l'enfouissement ou à diminuer les nuisances causées par l'éclairage, pour n'en nommer que quelques-unes.

Une mesure a d'ailleurs déjà été mise en place, soit l'appel de candidatures auprès de citoyens pour faire partie du comité environnement. Les trois personnes choisies, dont l'une âgée entre 15 et 21 ans, participeront à une première réunion en juin.



Le maire et la conseillère municipale Jasmine Sharma ont symboliquement remis une copie de la politique à la professeure de 1^{re} année de l'école Saint-Michel, Mme Isabelle Daoust, accompagnée de la jeune Saniya, qui a participé au mémoire remis par les élèves de l'école lors des consultations publiques, ainsi qu'à deux jeunes filles membres du comité vert de l'école secondaire de la Cité-des-Jeunes, Bianca Cesari et Justine Plante.

Photo: Danick Denis

INSTALLATION SEPTIQUE

Le règlement provincial (R.R.Q., c.Q-2, r.22) régit l'évacuation et le traitement des eaux usées des résidences isolées depuis 1981 et chaque municipalité est responsable de son application. Tout propriétaire doit s'assurer de remplir les obligations prévues par ce règlement.

FOSSE

- Faire vidanger la fosse tous les deux ans pour une résidence permanente et tous les quatre ans pour une résidence saisonnière. S'il s'agit d'une résidence saisonnière, vous devez aussi remplir la déclaration du propriétaire.
- Transmettre une copie de la facture de vidange à la Ville.
- Nettoyer et inspecter annuellement le préfiltre dans le cas où la fosse en est équipée.

ENTRETIEN DU SYSTÈME DE TRAITEMENT SECONDAIRE AVANCÉ OU TERTIAIRE

- Détenir un contrat d'entretien avec le fabricant et en transmettre une copie à la Ville.
- Acheminer annuellement une copie du rapport d'entretien à la Ville.

QUELQUES CONSEILS POUR ASSURER LE BON FONCTIONNEMENT DE VOTRE INSTALLATION

- Employer des produits biodégradables.
- Utiliser des savons sans phosphates.
- Économiser l'eau.
- Éviter la compaction du sol.
- Ne pas attendre que votre installation septique soit pleine pour la vidanger.

Si votre gazon est très vert ou spongieux à proximité de votre installation septique, qu'il y a présence d'odeur, qu'un liquide gris ou noir apparaît à la surface du terrain ou que les eaux usées s'évacuent difficilement, cela pourrait indiquer que votre installation septique ne fonctionne plus très bien. Une installation septique qui n'a pas subi d'entretien approprié peut causer de graves problèmes de contamination de l'eau potable et des refoulements d'égout en plus d'avoir un impact sur la santé et l'environnement et de nuire à la valeur de votre propriété. Si elle est désuète, elle doit être changée.

La Ville peut effectuer les travaux requis aux frais des propriétaires et en cas de non-respect du règlement, ces derniers peuvent être passibles d'une amende. D'ailleurs, l'ajout d'une chambre à votre résidence peut nécessiter des modifications à votre installation septique. Tout changement à votre installation septique nécessite un permis de la Ville.

Pour plus d'informations, communiquez avec la Division permis et inspections au 450 455-3371, poste 2027 ou par courriel à infourbanisme@ville.vaudreuil-dorion.qc.ca.

JARDINS COMMUNAUTAIRES

Les aménagements comestibles en libre-service seront de retour très prochainement. Situés à la gare de Dorion, à la bibliothèque municipale, à l'îlot Mireault ainsi qu'à la promenade Besner, ils sont à l'usage de tous! N'hésitez pas à y cueillir les légumes et fines herbes lorsque prêts à être consommés!

Le Jardin des Générations (à l'intersection des rues des Mugnets et Laure-Gaudreault) et le Jardin du Voisinage (rue Bourget) sont quant à eux à l'usage exclusif du CPE Les Petits Mousseux et de la coopérative d'habitation, dans le premier cas, et des résidents du secteur qui ont obtenu leur espace de jardinage dans le deuxième cas. Merci de respecter leurs récoltes!

COLLECTE de RÉSIDUS VERTS

DÈS MAI 2018



NOUVEAUTÉ

↳ aux deux SEMAINES

↳ Sacs de papier SEULEMENT



ville.vaudreuil-dorion.qc.ca
450 455-3371, option 1



VOIE CYCLABLE HENRY-FORD / WHITE EN CONSTRUCTION

VOIES CYCLABLES

- Les travaux pour prolonger la voie cyclable de la rue Henry-Ford de façon à joindre la rue White ont débuté en avril. Le ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques (MDDELCC) exige que les travaux en rive commencent uniquement à compter du 1^{er} août. Ainsi, la nouvelle passerelle pour franchir la rivière Quinchien sera construite à l'automne. On prévoit que les citoyens pourront emprunter ce lien piétonnier et cycliste au plus tard à la mi-décembre.
- La Ville prépare actuellement les plans et devis pour les travaux d'un autre lien cycliste et piétonnier qui permettra d'enjamber la rivière Quinchien, entre la rue des Nénuphars et le boulevard de la Cité-des-jeunes. Ces documents doivent par la suite être envoyés au MDDELCC. La réalisation des travaux est prévue à la fin de l'année 2018 ou au début de 2019.
- Une voie cyclable multifonctionnelle sera aménagée cet été sur le boulevard Harwood, entre le pont Taschereau et l'avenue Saint-Jean-Baptiste, permettant d'assurer la sécurité des usagers.
- Le chemin Dumberry et sa voie cyclable seront pavés prochainement donnant ainsi accès aux cyclistes au chemin des Chenaux depuis l'avenue Saint-Charles.
- Le ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports prévoit procéder cet été à des travaux de réhabilitation du viaduc du chemin des Chenaux, enjambant l'autoroute 40. Ces travaux incluront une voie cyclable et l'ajout d'éclairage. Ce nouvel accès permettra aux usagers de se rendre du chemin des Chenaux au chemin Dumberry en toute sécurité et complètera la boucle chemin des Chenaux/avenue Saint-Charles.
- La rue Ouimet sera dotée d'une voie cyclable sur rue, entre le boulevard de la Cité-des-jeunes et la rue Briand. Le marquage est prévu au courant de l'été.
- Un nouveau lien cyclable sera construit entre les rues Larivée et Adam à l'automne.

Réhabilitation de la surface de roulement et nouvelles voies cyclables






PAVAGE

- Plusieurs secteurs de la Ville bénéficieront au cours des prochains mois de travaux de réhabilitation de la chaussée. Ils sont identifiés sur la carte ci-dessus.

INFRASTRUCTURES

- La station de pompage, située tout près de la rivière Quinchien, sur l'avenue Saint-Charles, sera démantelée. Des travaux majeurs de réfection des égouts sanitaires auront lieu entre les rues Léger et Chaignaud. La Ville prépare actuellement les plans et devis, qui doivent être envoyés au MDDELCC pour approbation. On planifie l'exécution des travaux durant les mois de juillet et d'août.
- En 2019, la Ville procédera à d'importants travaux de prolongement du réseau d'aqueduc sur la rue Chicoine, à partir de la rue de Chenonceau, afin d'alimenter le parc industriel dans ce secteur.



-  **VOIES CYCLABLES EXISTANTES**
-  **VOIES CYCLABLES EXISTANTES UNIDIRECTIONNELLES**
-  **NOUVELLES VOIES CYCLABLES 2018**

UTILISATION EXTÉRIEURE DE L'EAU POTABLE

Règlement n° 1623

Le règlement est en vigueur toute l'année et s'applique à l'ensemble des propriétés desservies par le réseau d'aqueduc.

ARROSAGE D'UNE VÉGÉTATION EXISTANTE OU D'UNE NOUVELLE VÉGÉTATION SANS PERMIS

	ADRESSES PAIRES		ADRESSES IMPAIRES	
	Pelouse	Aménagement paysager	Pelouse	Aménagement paysager
Arrosage manuel	lundi et jeudi 20 h à 22 h	autorisé en tout temps	mardi et vendredi 20 h à 22 h	autorisé en tout temps
Arrosage mécanique	lundi et jeudi 20 h à 22 h		mardi et vendredi 20 h à 22 h	
Arrosage automatique	lundi et jeudi 2 h à 4 h		mardi et vendredi 2 h à 4 h	

Interdiction d'arrosage

En vertu du règlement, l'utilisation extérieure de l'eau potable peut être partiellement ou totalement interdite dans certaines situations.

ARROSAGE D'UNE NOUVELLE VÉGÉTATION AVEC PERMIS

	PELOUSE		AMÉNAGEMENT PAYSAGER
	Ensemencement et hydroensemencement	Tourbe	
Arrosage manuel	19 h à 21 h 5 h à 6 h	20 h à 23 h	autorisé en tout temps
Arrosage mécanique	19 h à 21 h 5 h à 6 h	20 h à 23 h	20 h à 23 h
Arrosage automatique	19 h à 21 h 5 h à 6 h	2 h à 5 h	2 h à 5 h
Durée du permis	21 jours	14 jours	14 jours

Aucun permis délivré entre le 1^{er} juillet et le 31 août. Pour les terrains gazonnés de moins de 1 400 m², un seul boyau peut être utilisé à la fois. Deux boyaux sont permis au-delà de cette superficie.

Systèmes parallèles d'alimentation en eau

Les résidents utilisant de l'eau brute pour l'arrosage extérieur, et qui sont desservis par le réseau d'aqueduc, doivent être enregistrés à la Ville et afficher la pancarte remise par la Division génie et environnement.

Chantiers de construction

Il est interdit de nettoyer les véhicules, équipements, rues ou voies d'accès avec de l'eau potable. D'autres restrictions s'appliquent aux chantiers de construction.

Spas

Le remplissage complet des spas ou leur mise à niveau est permis en tout temps, à l'exclusion des heures d'arrosage de la végétation. Il n'est pas nécessaire de se procurer un permis.

Piscines

Il est obligatoire de traiter l'eau de la piscine lors de son ouverture plutôt que de la vider complètement pour la remplir d'eau potable. L'installation ou la réparation d'une piscine nécessite un permis.

Le remplissage aux fins du maintien du niveau d'eau des piscines est permis en tout temps à l'extérieur des heures d'arrosage autorisées. Il n'est pas nécessaire de se procurer un permis.

Un lavage à contre-courant, communément appelé *backwash*, ne doit pas durer plus de cinq minutes.

Lavage des voitures, murs et fenêtres

Le lavage des véhicules motorisés est autorisé en tout temps, avec une lance ou un pistolet à fermeture automatique. Le lavage des habitations de six logements et moins est permis, une fois l'an, avant le 31 mai. Après cette date, un permis est requis. Pour les habitations de plus de six logements, les bâtiments commerciaux, industriels et institutionnels, le lavage est autorisé seulement s'il n'est pas réalisé avec l'eau potable de la Ville.

Arrosage abusif

Il est formellement interdit de gaspiller l'eau potable pour :

- faire fondre la neige;
- alimenter une installation décorative en continu sauf si cette dernière fonctionne en circuit fermé;
- laver un stationnement, une allée d'accès ou un patio;
- arroser la pelouse ou d'autres végétaux lorsqu'il pleut ou que le sol est détrempé;
- arroser en période d'interdiction;
- laisser couler ou ruisseler l'eau potable;
- laver un bâtiment plus de deux fois par année, sauf dans le cas de graffitis ou de tags.

Amendes et interdictions

Des amendes pourraient être remises aux contrevenants.

Permis obligatoire

Un permis est requis pour l'arrosage de la nouvelle végétation, la vidange ou la réparation d'une piscine, l'arrosage à la suite de l'application de nématodes, le lavage pour l'application d'un enduit protecteur, le lavage de certains bâtiments et la tenue d'un lave-o-thon.

Le permis est gratuit. Cependant, des frais de 20 \$ s'appliqueront si une modification des dates est nécessaire une fois le permis délivré.

* L'information contenue sur cette page ne remplace pas le règlement officiel adopté par le conseil municipal.



MÉDIATION CULTURELLE EN COURS!

Différents artistes travaillent actuellement avec des organismes ou groupes de citoyens. Plusieurs beaux projets résulteront de ces rencontres et seront dévoilés au public en 2018.

CES FEMMES DE CŒUR

L'artiste Céline Poirier et le Cercle de fermières désirent enjoliver le local de l'organisme, situé au 160, rue des Loisirs. Le projet consiste en la création de murales qui seront installées sur la façade et le côté du bâtiment. On prévoit également repeindre et décorer les portes extérieures du local. Le vernissage est prévu en septembre et donnera l'occasion aux Fermières d'échanger avec les visiteurs sur la mission et les activités de l'organisme.

LE BONHEUR D'APPRENDRE

L'AUTAM (Vaudreuil et Dorion) s'adresse aux gens de 50 ans et plus qui ont conservé le goût d'apprendre, de se cultiver et de fraterniser. Dans le cadre du 25^e anniversaire de l'organisme, l'artiste Tina Struthers et les participants ont le projet de créer trois bancs de bois, dont les dossiers et les sièges raconteront l'histoire des membres des trois dernières décennies, sous l'angle de l'éducation à différentes époques. L'œuvre sera composée de photographies et de textes sous forme de collage. Trois tables recouvertes de peinture pour tableau compléteront le mobilier afin d'amuser les enfants. Ces nouveaux accessoires urbains seront installés en juillet.

LE CIRQUE DES GÉNÉRATIONS

Le Cirque des générations est un projet de correspondance entre une cinquantaine d'enfants de 4^e, 5^e et 6^e année de l'école Harwood et des aînés des résidences Le Félix, le Manoir Harwood, le Manoir des îles et du Cercle des fermières. En plus des échanges écrits, des rencontres ont eu lieu en mai entre les jeunes et leurs correspondants, pour entre autres visionner la vidéo de leur spectacle de cirque, discuter de cette discipline et créer ensemble des macarons qui, une fois rassemblés, formeront une œuvre d'art urbain. Avec l'artiste John McRae, les participants ont créé des œuvres collectives, qui seront exposées à l'occasion du Festival de cirque Vaudreuil-Dorion, puis dans les résidences et à l'école.

UNITÉ DANS LA DIVERSITÉ

L'automne dernier, la Ville de Vaudreuil-Dorion lançait un appel de projets pour la réalisation d'une œuvre d'art public permanente à la place Dumont. Cette œuvre devait faire référence au prix international de Mexico du CGLU gagné par la Ville de Vaudreuil-Dorion en 2016 et être réalisée avec des groupes de citoyens.

La proposition de l'artiste textile Tina Struthers a su se démarquer par son originalité et par la qualité de son dossier. L'œuvre en cours de réalisation prendra la forme de sept voiles de bateaux, représentant les sept continents, symboles de mouvement, de migration et de nouvelles aventures. Sur les voiles sera reproduit à grande échelle un échantillonnage de différents tissus traditionnels et ethniques pour mettre en lumière et en valeur nos différences. Ces mosaïques de tissus ont été créées à l'occasion d'ateliers de médiation culturelle avec des citoyens de Vaudreuil-Dorion.

L'œuvre d'art urbain à grand déploiement sera dévoilée à la fin de l'été à la place Dumont.

PLANCHES ET RECYCLE

L'été dernier, les jeunes utilisateurs du parc de planches à roulettes, au parc Paul-Gérin-Lajoie, ont créé un cimetière avec leurs planches brisées. Avec l'artiste Philippe Corriveau, les jeunes assembleront trois bancs à partir de ces planches provenant du cimetière, qui s'intégreront au mobilier urbain du parc.

le défilé

mozaïk

Depuis plusieurs mois, quatre artistes s'affairent avec des groupes de citoyens dans le but de concevoir le défilé Mozaïk, maintenant devenu une tradition le 23 juin à Vaudreuil-Dorion. Voici les organismes impliqués cette année pour vous offrir les 12 magnifiques tableaux qui défileront rue Bourget et avenue Saint-Charles, sous le thème Rêvons. Plusieurs d'entre eux en sont à leur première participation!

TINA STRUTHERS

(ACCOMPAGNÉE DE CÉLINE POIRIER)

RÉALISER SON RÊVE D'UNE NOUVELLE VIE

Centre Île-Perrot et Réseau Emploi Entrepreneurship

Relevant de la Commission scolaire des Trois-Lacs, le Centre Île-Perrot offre des formations visant à franciser les adultes en vue de faciliter leur intégration sociale et professionnelle dans la société québécoise. De plus, deux programmes d'intégration professionnelle proposent aux adultes d'améliorer leurs connaissances en anglais langue seconde, en informatique et en français écrit en vue de répondre adéquatement aux exigences du marché du travail.

Réseau Emploi Entrepreneurship offre des services professionnels aux chercheurs d'emploi, aux entrepreneurs et aux communautés culturelles afin de leur permettre d'atteindre leurs objectifs le plus rapidement possible.

RÊVER DU FUTUR

Escadron 867

Les cadets de l'escadron 867 de Vaudreuil-Soulanges, âgés de 12 à 18 ans, participent à une grande variété d'activités stimulantes tout en développant l'esprit d'équipe, le leadership et le civisme. Ils ont la chance de vivre des fins de semaine de survie en forêt, de jouer d'un instrument de musique, de profiter de vols en planeur et de s'engager auprès de la communauté en effectuant du bénévolat et en participant aux collectes de fonds de l'organisme. L'Escadron 867 participe au défilé depuis la première année!

RÊVER DE LA PAIX ET DE L'HARMONIE

Organisation Indo-Canadienne de Montréal (ICOM)

Organisme à but non lucratif qui cherche à inspirer l'harmonie. Ses membres travaillent à bâtir une image et une identité forte de la communauté sud-asiatique de Montréal grâce à des partenariats qui célèbrent la diversité, promeuvent la prospérité et leur permettent de conserver leur héritage. Mozaïk est l'occasion pour ICOM de partager sa fierté culturelle et d'approfondir ses liens d'amitié avec la communauté.

JOHN MCRAE

L'ARBRE À FAIRE POUSSER LES RÊVES

Chœur classique Vaudreuil-Soulanges

Le Chœur classique Vaudreuil-Soulanges est un ensemble à voix mixtes regroupant des dizaines de choristes passionnés. Sa mission est de faire rayonner la musique dans la région. Il interprète autant des pièces classiques accessibles au grand public que des œuvres plus populaires.

LES BÂTISSEURS DE RÊVES

Club optimiste de Vaudreuil-Dorion

Organisme communautaire de service auprès des jeunes et de la communauté de Vaudreuil-Dorion depuis 1977, le Club optimiste organise diverses activités auprès des jeunes dans des champs d'activités variés: courses de boîtes à savon, concours Jeunesse, sécurité à vélo et ferroviaire, bourses d'étudiants, etc.

RÊVONS AVEC LES COULEURS DU CHAKRA

Idolem Yoga chaud

Cette jeune entreprise dans le domaine du yoga a à cœur sa communauté et le démontre entre autres par sa participation au Festival de cirque. Cette première participation au défilé Mozaïk se veut une activité inspirante et amusante pour tous les participants du tableau.





LUCIE BISSON

RÊVONS, BALLONS ET PAPILLONS

Cercle de fermières

Le Cercle de fermières vise l'amélioration des conditions de vie de la femme et de la famille ainsi que la transmission du patrimoine culturel et artisanal. Par sa

participation au défilé, l'organisme montre à ses concitoyens qu'il est possible de s'amuser peu importe l'âge!

Parrainage civique de Vaudreuil-Soulanges

Organisme communautaire offrant des services à trois clientèles : les adultes vivant avec une déficience intellectuelle, un trouble du spectre de l'autisme ou une déficience physique, les proches aidants d'aînés et les aînés de 65 ans et plus.

EL SUEÑO DE LA PIÑATA (LE RÊVE DE LA PIÑATA)

Salsa-Maya

Salsa-Maya a été créée par une famille mexicaine, avec des amis citoyens immigrants qui partagent sa passion pour la musique latino et les traditions mexicaines. La participation au défilé Mozaïk a pour but de remercier sa ville d'accueil et de démontrer son sentiment d'appartenance.

Paroisse Saint-Michel

Communauté chrétienne dont la mission est l'engagement communautaire, la fraternité, la célébration et l'enseignement de la Parole. Avec cette première participation au défilé Mozaïk, la Paroisse Saint-Michel est heureuse de s'impliquer dans les activités et la vie sociale de la communauté.

LA MACHINE FAISEUSE DE RÊVES

Club de gymnastique Gymini

Organisme à but non lucratif en constante évolution dont la mission est de promouvoir l'activité physique et les saines habitudes de vie par la pratique des sports acrobatiques comme la gymnastique, le *cheerleading*, le cirque et le parkour.

G-Force

Le G-Force est le volet *cheerleading* compétitif de Gymini. Le Club est soucieux de fournir une formation de qualité en *cheerleading* aux enfants de Vaudreuil-Soulanges.

MONICA BRINKMAN

(ACCOMPAGNÉE DE FABIENNE LEGRAND)

DANS LES YEUX DE LA CAMÉRA SI LE RÊVE AVAIT LES YEUX D'UN ZÈBRE

CSUR La télé

CSUR La télé représente officiellement l'intérêt public en matière de radiodiffusion communautaire sur les ondes de la télévision et sur le web pour la région de Vaudreuil-Soulanges.

Le Zèbre rouge

Le Zèbre Rouge est un organisme communautaire sans but lucratif et une entreprise d'économie sociale qui a pour mission prioritaire d'accroître l'autonomie, les compétences et l'employabilité de jeunes adultes vivant avec des problèmes de santé mentale, de limitations intellectuelles ou physiques qui ont la volonté d'améliorer leurs conditions de vie.

RÊVONS AVEC CYPRIENNE

Musée régional de Vaudreuil-Soulanges

Institution muséale, située au cœur du Vieux-Vaudreuil, qui préserve et met en valeur les éléments significatifs de l'évolution de l'art de vivre dans Vaudreuil-Soulanges, des débuts de la colonisation à nos jours. Le musée rejoint la clientèle familiale par les nombreuses activités thématiques lui étant destinées et par le biais de Cypris, la souris ambassadrice, qui vit au musée.

PARTAGEONS NOS CULTURES

Le Réseau Trait d'Union

Le Centre culturel islamique est un organisme charitable ayant pour mission principale de répondre aux besoins spirituels et sociaux de la communauté musulmane de Vaudreuil-Soulanges. Il vise également à promouvoir et à faciliter diverses initiatives d'échange socioculturel entre ses membres et la population de la région. Par sa division Le Réseau Trait d'Union, le centre offre régulièrement une panoplie d'activités : cours de langues, soupers communautaires, sorties familiales, activités sportives et récréatives.



DES SPECTACLES GRATUITS POUR TOUTE LA FAMILLE!



DU 22 AU 24 JUIN, place au Festival de cirque Vaudreuil-Dorion afin de vivre une expérience immersive, participative et familiale comme nulle autre, en plein cœur de Vaudreuil-Dorion! Cette 14^e édition proposera une multitude de spectacles gratuits où les prouesses, la créativité et le talent des artistes seront à l'honneur! Tout le monde y trouvera son compte parmi la panoplie d'activités proposées : prestations de cirque par des artistes de renom, animation en continu sur le site, activités participatives, ateliers, maquillage pour enfants, aire de restauration avec menus à petit prix, parc de manèges et plus encore!

EN VEDETTE SUR LA SCÈNE HARDEN



22 JUIN 2018
PRODUCTIONS
KALABANTÉ

KALABANTÉ, 22 JUIN - Les productions Kalabanté ont été créées en 2007 par Yamoussa Bangoura, artiste multidisciplinaire d'origine guinéenne ayant toujours rêvé de fonder une école de cirque et d'avoir sa propre compagnie en arts africains. Son spectacle Won'Ma Afrique met en scène les arts du cirque, la danse africaine et la musique traditionnelle d'Afrique de l'Ouest. Une prestation festive, imprégnée de la magie du cirque, qui lancera de belle façon cette édition du Festival de cirque Vaudreuil-Dorion.



23 JUIN 2018
LES PORN FLAKES
ET LEURS INVITÉS

ANIK JEAN - RICK HUGHES - TRAVIS CORMIER
ET D'AUTRES ARTISTES SURPRISES!

LES PORN FLAKES, 23 JUIN - Depuis 10 ans, Les Porn Flakes sillonnent les festivals du Québec et ont accueilli plus d'une centaine d'artistes sur scène. Ce *band* est formé de Dan Georgesco, Mike Plant, Maurice « Soso » Williams et Alain Quirion, tous des vétérans de la scène qui partagent la même passion pour la musique et le rock. À chaque prestation, ils invitent des artistes et créent un spectacle unique, éclectique et souvent surprenant. Reconnus pour leurs soirées mémorables et leur propension « à mettre le party dans la place », ils appliqueront la même recette à Vaudreuil-Dorion avec leurs invités : Anik Jean, Rick Hughes, Travis Cormier et d'autres artistes surprises!

24 JUIN 2018

LES COWBOYS FRINGANTS

LES COWBOYS FRINGANTS, 24 JUIN - Le groupe folk rock québécois prendra d'assaut la scène Harden, le soir de la fête nationale! Après une série de spectacles ce printemps en Europe, ils seront de passage à Vaudreuil-Dorion pour clore le festival. Avec une quinzaine d'albums, plus de 800 000 unités vendues à ce jour et deux décennies de carrière fulgurante, le réputé quatuor enflammera la rue Jeannotte avec son énergie légendaire, ses musiques entraînantes et ses chansons à texte.

#jesuiscirque

FESTIVAL
DE
CIRQUE
Vaudreuil-Dorion



FESTIVITÉS DE LA FÊTE NATIONALE

Dans le cadre du Festival de cirque, le 23 juin est consacré aux célébrations de la fête nationale. Pour une 8^e année, 1000 citoyens, accompagnés d'artistes, concevront et livreront un défilé unique. Cette année, c'est sous le thème *Rêvons* que les participants ont élaboré, avec les artistes Lucie Bisson, Monica Brinkman, Fabienne Legrand, Jacques Grenier, John McRae, Céline Poirier et Tina Struthers, la conception et la réalisation des costumes, du maquillage, des chorégraphies, etc. C'est à 19 h 30 que débutera le défilé pour ensuite faire place au traditionnel feu d'artifice face à la Cité-des-Jeunes, puis au spectacle des Porn Flakes, à 22 h 45.

MERCI À NOS PARTENAIRES!



Plus de détails sur la programmation, l'aménagement du site et la restauration seront dévoilés prochainement sur le site Internet festivaldecirque.com et sur les médias sociaux.



À LA BIBLIOTHÈQUE...

Toutes les activités sont gratuites. Il est nécessaire de s'inscrire au 450 455-3371, option 6.

ATELIER DE CRÉATION NOURRIR TES PASSIONS

1^{er} juin (Pokemon), 6 juillet (Juliette voyage) et 3 août (L'agent Jean et Léa Olivier), 19 h à 21 h

Atelier de création en lien avec le Club de lecture TD 2018. Les participants, accompagnés de l'artiste multidisciplinaire Monica Brinkman, seront invités à créer des œuvres de toutes sortes en lien avec la thématique de chaque atelier, fondées sur des collections de livres que les jeunes sont invités à consulter et à emprunter pour s'inspirer avant l'atelier. Toutes les œuvres seront exposées sur la corde à l'art de la bibliothèque jusqu'à la Fête de clôture du Club de lecture 2018.

FORMATION – INITIATION AU CATALOGUE ET AUX RESSOURCES NUMÉRIQUES

6 juin, 13 h 30 à 15 h

Pour découvrir les fonctionnalités du catalogue en ligne ainsi que les multiples bases de données accessibles à partir du site de la bibliothèque: revues numériques, encyclopédies, portails pour accéder à des articles de journaux et de revues, cours de bureautique, etc.

ATELIER DE CRÉATION LA MAISON DE MES RÊVES



8 et 15 juin (groupe 1)
22 et 29 juin (groupe 2)
5 et 12 juillet (groupe 3), 19 h à 21 h

Accompagnés de l'artiste Mihaela Roman, les participants créeront des meubles et accessoires miniatures pour leur maison de rêves. Pour les enfants de 6 à 12 ans. Places limitées.

FORMATION: INITIATION AUX LIVRES NUMÉRIQUES

13 juin, 13 h 30 à 15 h

Les participants sont invités à apporter leur appareil de lecteur. Une liseuse ou un ordinateur pourra leur être fourni au besoin.

CLUB DE LECTURE D'ÉTÉ TD

Inscriptions en personne à compter du 25 juin, 10 h
Fête de clôture le 25 août, de 10 h à 16 h

Thème 2018: Nourris tes passions. Pour les jeunes abonnés de 0 à 17 ans. Les membres seront invités à participer au concours *Illustre ton histoire* et courront la chance de gagner des prix et de voir leurs œuvres se transformer en signets qui seront remis aux usagers de la bibliothèque. Spectacle *Le petit monstre chocolaté*, par Les Fabulateurs, lors de la fête de clôture, en plus du tirage des prix et du dévoilement du nom des gagnants du concours *Illustre ton histoire*.

DÉCOUVERTES ET EXPLORATIONS POUR EMPORTER



De nouvelles trousse visant à favoriser la lecture chez les enfants sont maintenant offertes aux abonnés de la bibliothèque. La trousse Découvertes pour emporter s'adresse aux tout-petits de 0 à 5 ans alors qu'Explorations pour emporter vise plutôt les 6 à 10 ans. Dans les deux cas, chaque trousse est composée de livres français et anglais, de jeux et d'accessoires liés aux différentes thématiques.

À l'heure actuelle, les thématiques des Découvertes pour emporter (0-5 ans) sont les suivantes: J'ai peur!, Les cinq sens, Nature, La ville, Bébés, frères et soeurs, La routine, Métiers, Partage, Animaux familiers, Formes et couleurs, Autour du pot, Musique, Transports, L'espace.

Les Explorations pour emporter se déclinent quant à elles ainsi: Superhéros/superhéroïnes, Sports, Magie, Chevaliers et châteaux, La lecture, Dinosaures, Dragons, Science et expériences, Jardin, Le monde, Construction, Minecraft et lego, Météo et saisons, Pirates, Créatures fantastiques, Arts et musées.

Ce nouveau projet a été rendu possible avec la participation du ministère de la Culture et des Communications du Québec dans le cadre du Plan d'action sur le livre.

QUOI FAIRE À VAUDREUIL-DORION CET ÉTÉ?

Consultez la brochure

Sous le Soleil de Vaudreuil-Dorion



Luc De Larochellière

Photo: Jocelyn Michel

Productions
Kalabanté

Photo: Sink Eye

Valérie Carpentier



Les Cowboys Fringants

Programmation
ESTIVALE
2018

Les Porn Flakes

Les Seigneuriales
de Vaudreuil-Dorion

Fête urbaine
à la place Dumont

Festival
de musique
Artefact

Photo: Nicole G. Meloche

Photo: Julien Ménard



HUIT ÉLÈVES DÉCOUVRENT LA POLITIQUE MUNICIPALE

Le 30 avril dernier, huit jeunes des écoles Sainte-Madeleine et Pierre-Elliott-Trudeau se sont initiés à la politique municipale le temps d'une journée à l'occasion de l'activité Maire, mairesse, conseil d'un jour organisée par le Club optimiste de Vaudreuil-Dorion. Ils se sont mérité une place en s'illustrant aux concours jeunesse dans différentes catégories: art de s'exprimer, dictée du Gouverneur, mathématiques et échecs.

Les jeunes ont eu l'occasion de visiter le poste de la Sûreté du Québec, la caserne d'incendie de la rue Forbes, l'usine de filtration et l'hôtel de ville, où ils sont revenus le lundi 7 mai avant la séance du conseil municipal pour rencontrer les conseillers et signer le livre d'or de la Ville.

SUBVENTIONS AUX ORGANISMES

Le 22 février dernier, les représentants de divers organismes se sont rassemblés au Centre Multisports pour la remise de subventions de la Ville de Vaudreuil-Dorion pour l'année 2018. Une somme de plus de 550 000 \$ a été distribuée aux principaux acteurs sociaux, communautaires, sportifs et culturels ainsi qu'à certaines fondations œuvrant sur le territoire.

VÉLO-CITÉ

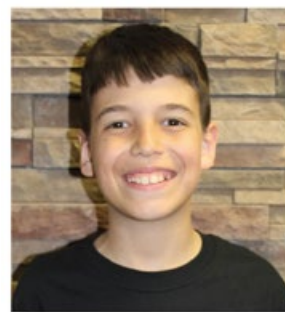
Connaissez-vous le projet de transport actif du Zèbre Rouge? Vélo-Cité offre un accès gratuit à plus de 30 vélos aux résidents et visiteurs, jusqu'au 20 octobre, sur le territoire de Vaudreuil-Dorion.

Cinq endroits où prendre possession d'un vélo:

- Zèbre Rouge (410, avenue Saint-Charles)
- Centre Multisports (3093, boulevard de la Gare)
- Carrefour Jeunesse-Emploi (400, boulevard Harwood)
- MRC de Vaudreuil-Soulanges (280, boulevard Harwood)
- Bibliothèque municipale (51, rue Jeannotte)

Il est possible de louer un vélo pour un usage quotidien ou pour 48 h durant les weekends. Un dépôt de 20 \$ et une pièce d'identité sont requis lors de l'emprunt.

Pour toute information, communiquez avec le Zèbre Rouge au 450 424-2422 ou visitez le site Web de l'organisme: zebrerouge.org.



David Caraterzi
maire d'un jour



Éléonore Rozon
maireesse d'un jour



Maxarine Esther Présumé
conseillère d'un jour



Mathury Subramanian
conseillère d'un jour



Philippe Nguyen
conseiller d'un jour



Ryan Rezine
conseiller d'un jour



Anna Dostie
conseillère d'un jour



Olivier Martin
conseiller d'un jour



Grand Montréal

**POUR VOUS AIDER À TROUVER RAPIDEMENT DES
RESSOURCES COMMUNAUTAIRES PRÈS DE CHEZ VOUS**



2-1-1



211qc.ca

POUR AIDER :

- ✓ Les aînés
- ✓ Les familles
- ✓ Les nouveaux arrivants
- ✓ Les jeunes
- ✓ Les personnes handicapées

Aide alimentaire • Assistance matérielle • Logement • Emploi et revenu • ET TOUT AUTRE BESOIN SOCIAL

SERVICE GRATUIT, 7 JOURS SUR 7, SERVICE MULTILINGUE (200 langues)

GÉRÉ PAR :



AVEC LE SOUTIEN DE :



Québec



CENTRE MULTISPORTS: NOUVEAU RABAIS POUR LES 60 ANS ET PLUS

Depuis avril dernier, le Centre Multisports applique un rabais de 20 % aux citoyens de Vaudreuil-Dorion âgés de 60 ans et plus pour les abonnements suivants :

- **Fusion 12 mois**
- **Fit 12 mois**
- **Salle Omni 12 mois** (forfait piste seulement et forfait piste et tennis)
- **Zone vélo perfo** (forfaits Giro et le Tour 12 mois)

Ce rabais est offert par la Ville de Vaudreuil-Dorion, mais appliqué directement par le Centre Multisports, et ce, indépendamment de toute autre promotion offerte par le centre. Cette mesure est effective rétroactivement au 1^{er} janvier 2018.

Pour plus d'information : centremultisports.org ou 450 218-2821

Nouveau
dans votre
ville!



Entrée
gratuite!

FESTIVAL ARTEFACT

26 juillet

FÊTE URBAINE À LA PLACE DUMONT (PROGRAMMÉE PAR ARTEFACT)

27-28 juillet

7^E ÉDITION DU FESTIVAL ARTEFACT

GALAXIE • KLÔ PELGAG • HUBERT LENOIR

LYDIA KÉPINSKI • RANDOM RECIPE • GAZOLINE
LA FAMILLE OUELLETTE • LOU-ADRIANE CASSIDY
FÉLIX DYOTTE • SYZZORS • FLOES • MASSICOTTE
GARNOTTE • CHESCHIRE CARR • ALPHA & THE VAN



Galaxie



Klô Pelgag



Hubert Lenoir

NOUVEAU VOLET ART CONTEMPORAIN
PLUSIEURS KIOSQUES EXPOSANTS & ARTISANS LOCAUX
📍 VAUDREUIL-DORION, SECTEUR PLACE DUMONT

➤ FESTIVALARTEFACT.COM ◀

